

Políticas Públicas

Base de un país para encaminarse hacia un sano desarrollo de la sociedad y un crecimiento económico sustentable

Mejoramiento de los sistemas fundamentales y ofrecimiento de servicios públicos de acuerdo a las necesidades de la gente

El buen gobierno de un país se refiere a la capacidad de las organizaciones y los sistemas del gobierno, así como a su operación, para invertir, distribuir y administrar sus recursos eficazmente y de tal forma que se refleje la voluntad de la nación. En muchos casos, en los países en vías de desarrollo se encuentran débiles los sistemas e infraestructuras fundamentales, como el sistema legal-jurídico, la organización administrativa, la administración de la hacienda pública, etc., y en realidad faltan recursos humanos que los operen. Las ineficientes infraestructuras sociales representan uno de los factores que inhiben el desarrollo nacional, impidiendo en ocasiones significativamente que la asistencia para el desarrollo se lleve a cabo con efectividad y eficacia.

La JICA procura fortalecer la gobernabilidad a través de la cooperación en el ordenamiento del sistema legal-jurídico, el incremento de la eficiencia y la transparencia administrativas, el mejoramiento de la capacidad administrativa de los gobiernos locales, las políticas fiscales y financieras, etc., e impulsar un crecimiento sustentable de los países en vías de desarrollo. A la vez, les brinda apoyos encaminados a la realización de una sociedad democrática y equitativa. Para ejecutar estos apoyos, son imprescindibles la conciencia y la iniciativa propias del país receptor para mejorar su gobernabilidad. La JICA otorga importancia al concepto de desarrollo de la capacidad (Capacity Development: CD), que apoya el proceso de desarrollo que se realiza en cada uno de los niveles: individual, organizacional y social, por su propia capacidad.

Respecto a la cooperación de la JICA en el sector de políticas públicas, presentamos las tareas para el desarrollo y los esfuerzos concretos en las áreas del ordenamiento del sistema legal-jurídico, del fortalecimiento de las funciones administrativas y de las políticas fiscales y financieras.

Buen Gobierno ~ En busca de "sistemas" que se establezcan firmemente en el país receptor ~

Se brindan apoyos que puedan arraigarse en el país receptor, poniendo énfasis en el diálogo

Apoyo al ordenamiento del sistema legal-jurídico Resumen de tareas

Para la estabilidad y el desarrollo sustentable de un país en vías de desarrollo, es importante que éste tenga la capacidad propia para invertir, distribuir y administrar sus recursos eficazmente y de tal forma que se refleje la voluntad de la nación. La clave está en el mecanismo llamado "buen gobierno", en el que no sólo se toman en cuenta los esfuerzos del gobierno, sino también el sistema integral por el cual opera la sociedad en su conjunto, incluyendo la ciudadanía en general y el sector privado. Para lograr el buen gobierno, es indispensable el establecimiento del "predominio de la ley"; es decir, que en la sociedad las reglas sean apropiadas tanto en su contenido como en su proceso de aprobación, se construya un sistema justo e imparcial para arreglar los conflictos, y se garantice a la ciudadanía el acceso a los sistemas.

En una sociedad sin reglas adecuadas o procedimientos transparentes y equitativos para arreglar los conflictos, podría ser que se recurriera a la violencia o al dinero para arreglar los conflictos de intereses, lo que podría constituir una de las causas de la inestabilidad social, además de la falta de garantía de los derechos de los estratos vulnerables, como los pobres y las mujeres. Por otro lado, los procedimientos no razonables para la solución de los problemas o las dificultades para prever sus resultados pueden incrementar los costos de operación comercial, impidiendo la buena marcha de las actividades económicas.

El ordenamiento del sistema legal implica la prevención de la corrupción, ya que ofrece precisión y transparencia en las normas de ejecución de las funciones administrativas y de solución de conflictos. No obstante ello, no basta con ordenar las reglas y las organizaciones. No se puede decir que se haya establecido el dominio de la ley, antes de que las leyes y los sistemas cobren la confianza de la ciudadanía, mediante la acumulación de casos en que se solucionen los conflictos de una manera razonable y transparente que pueda convencer a la gente. Este proceso requiere un largo tiempo.

Esfuerzos de la JICA

A partir de la Restauración de Meiji, Japón emprendió una gran reforma del sistema jurídico para construir una nación moderna, y experimentó un proceso para acercar su sistema legal-jurídico a los estándares internacionales. En este proceso, tuvo la experiencia de adoptar de manera selectiva las leyes y los sistemas jurídicos extranjeros, y de adaptarlos a la etapa de desarrollo nacional, a la sociedad y a las tradiciones del país. En estas experiencias propias de Japón, muestran un gran interés muchos países en vías de desarrollo que se están esforzando para ordenar sus sistemas legales. Japón ejecuta cooperaciones cuidadosas de los detalles, en consideración a la situación actual y las necesidades del país receptor, aprovechando sus ventajas comparativas basadas en sus propias experiencias.

En cuanto al ordenamiento jurídico, apoyamos el proceso de

CASO

Contribuir a la formación de juristas que sirvan de soporte para la aplicación del Código Civil y del Código de Procedimientos Civiles

Camboya: Proyecto para Mejorar la Educación Civil en la Escuela de Formación de Jueces y Fiscales. (Fase 2)

Tras la experiencia de una guerra civil que había durado 20 años a partir de los años 70, Camboya sitúa la reforma del sistema legal-jurídico como una de las tareas prioritarias del país. Sin embargo, como consecuencia de la guerra civil, quedó destruido el sistema legal existente y disminuyó bruscamente la población de la clase intelectual, incluyendo a los juristas, por lo que no se encontraba en condiciones de ordenar el sistema legal por sus propios medios.

Con la colaboración de los intelectuales y las instituciones pertinentes de Japón, la JICA inició el Proyecto para el Ordenamiento del Sistema Legal a partir de 1999, para brindar apoyos en la redacción y establecimiento, tanto del Código Civil como del Código de Procedimientos Civiles, por el grupo conjunto de redacción Japón-Camboya. A partir de 2005 apoya la formación de juristas para que se apliquen estas leyes correctamente.

Cooperación para mejorar la educación en derecho civil en la Escuela Real de Formación de Jueces y Fiscales

Camboya adoptó un nuevo régimen en 1993, tras la promulgación de su nueva Constitución. Sin embargo, desde los tiempos de la administración de Pol Pot no existían leyes fundamentales, como el código civil, que establecieran sistemáticamente los derechos relacionados con la vida de los ciudadanos. Sólo existían algunas leyes en algunas áreas como, por ejemplo, el Código de Matrimonio y Familia, los decretos relacionados con los contratos y otras responsabilidades, la Ley de la Tierra, etc. Por consiguiente, los conceptos aplicados en el nuevo Código Civil y el Código de Procedimientos Civiles, establecidos con el apoyo de Japón, incluyen aquéllos no familiares para los juristas y los servidores públicos del Ministerio de Justicia. Para la

correcta aplicación de los códigos mencionados, era indispensable formar juristas que entendiesen las leyes.

A solicitud del gobierno camboyano, la JICA ejecutó, entre noviembre de 2005 y marzo de 2008, el Proyecto para Mejorar la Educación en Derecho Civil en la Escuela de Formación de Jueces y Fiscales, destinado a la Escuela Real de Formación de Jueces y Fiscales, que decidiera fundar el gobierno camboyano en 2002. Brindamos la cooperación para construir los cimientos de la educación en derecho civil a través de la elaboración y revisión del plan de estudios y del material didáctico, así como del apoyo al incremento de la capacidad del personal docente. Además, iniciado el Proyecto para Mejorar la Educación en Derecho Civil en la Escuela de Formación de Jueces y Fiscales (Fase 2) para el período de abril de 2008 a marzo de 2012, estamos apoyando la construcción de un sistema que permita a la Escuela Real de Formación de Jueces y Fiscales impartir la educación en derecho civil de manera autónoma, a fin de solucionar la falta de juristas.

Apoyo a la formación de candidatos a personal docente

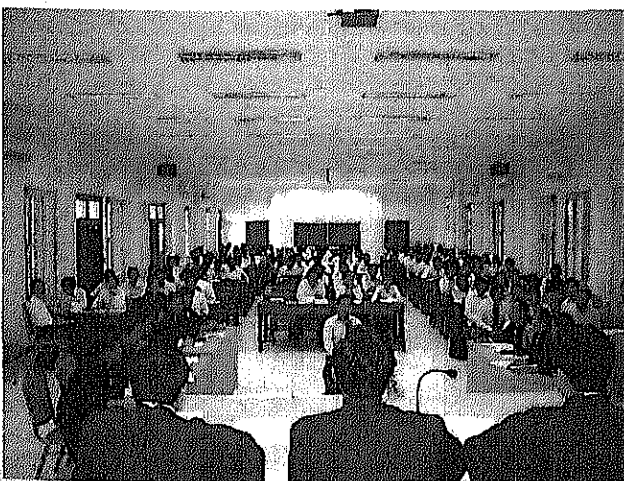
Desde la inauguración de la Escuela Real de Formación de Jueces y Fiscales, la JICA está apoyando la formación de nuevos jueces y fiscales en el ámbito civil, así como la actualización de aquéllos en activo. Se espera que el número acumulado de egresados supere las 230 personas en el año fiscal 2010. La proporción que ocupan los egresados de esta escuela en el total de jueces y fiscales de Camboya llegará a cerca del 70% en 2012. En el campo de la justicia, aparecen cada vez mayor número de recursos humanos que han recibido la enseñanza en derecho civil apoyada por Japón.

En el Proyecto hacemos esfuerzos también para

formar futuros profesores. Siete jueces seleccionados cada año entre los egresados, tratan de mejorar sus conocimientos del Código Civil y del Código de Procedimientos Civiles, a través de la actividad de elaboración del material didáctico en el "grupo de trabajo de candidatos a personal docente", que se desarrolla los viernes con el apoyo de los expertos japoneses de largo plazo. El simulacro de juicios que se celebra una vez al año en esta escuela, constituye un lugar de entrenamiento eficiente para los alumnos y futuros profesores, recibiendo el apoyo de la parte japonesa en cuanto al contenido.

Se acumulan los conocimientos y las experiencias a través de distintas actividades: seminario celebrado en Camboya con los expertos japoneses de corto plazo; seminario por la Red-JICA en el que se imparten conferencias desde Japón por el sistema de teleconferencias; capacitación en Japón en la que los candidatos a personal docente son invitados para participar en las clases y visitas educativas necesarias; consultas y preguntas que se hacen cotidianamente a los expertos japoneses; etc.

Hasta ahora han sido formados 7 futuros profesores en cada una de las primeras tres generaciones, 21 en total, y se espera la formación de otros 7 en la cuarta generación en 2010. Los de la primera generación se encargan de impartir cursos como profesores asistentes en el área civil, a partir del año fiscal 2008. En la parte japonesa, tenemos instalado el grupo de asesores para la formación de juristas, compuesto por los académicos, hombres dedicados a la práctica, etc., que apoyan el Proyecto, colaborando también para la capacitación en Japón. Desarrollamos los apoyos aprovechando ampliamente los conocimientos relativos a la formación de juristas de Japón, como es el caso de la colaboración del Instituto de Investigaciones Jurídicas del Ministerio de Justicia.



Simulacro de juicio realizado en Phnom Penh (diciembre de 2008).



Capacitación impartida en Osaka (octubre de 2009).

construcción del sistema legal-jurídico a largo plazo en los países en vías de desarrollo, principalmente en los países que se encuentran en la fase de transición a la economía de mercado o en aquéllos que acaban de reconstruirse, con el fin de establecer el "predominio de la ley" para la estabilidad y el desarrollo de la sociedad, y contribuir así al mejoramiento de la gobernabilidad. Realizamos las actividades de cooperación en las siguientes 4 áreas: (1) apoyo a la elaboración de proyectos de leyes y decretos (establecer las reglas del juego); (2) ordenamiento de los organismos a cargo de la ejecución y aplicación de las leyes (establecer las instituciones); (3) mejoramiento del acceso de la gente al sistema legal-jurídico (facilitar el acceso al sistema legal-jurídico); y (4) apoyo a la formación de recursos humanos a cargo (preparar recursos humanos).

Las leyes y los sistemas no pueden arraigarse si no se considera la armonía con la cultura, las costumbres y los sistemas existentes del país receptor. Además, es necesario tomar en cuenta el nivel de desarrollo del país y los cambios de las condiciones sociales. Por consiguiente, la JICA cuida el enfoque que enfatiza el diálogo. En las actividades de elaboración de las reglas y fortalecimiento organizacional, trata de brindar asistencia que eche raíces en la sociedad del país receptor, a través de los trabajos conjuntos basados en el diálogo.

Partiendo del Proyecto para Apoyar el Ordenamiento Jurídico de Viet Nam en 1996, la JICA comenzó la Cooperación Técnica a plena escala en el área del apoyo al ordenamiento jurídico. Brinda asistencia para la reconstrucción del sistema legal-jurídico y la formación de recursos humanos en los países

en vías de desarrollo y en aquéllos en los que se acaba de concluir un conflicto, que necesitan construir o mejorar el sistema legal para convertirse en una economía de mercado.

Se implementan los apoyos en las siguientes áreas principales: ordenamiento de las leyes fundamentales, como el código civil (Viet Nam, Laos, Uzbekistán, Camboya, Nepal, China, Timor-Leste); ordenamiento de las leyes económicas, como la ley de competencia (Viet Nam, China, Indonesia); y ordenamiento del sistema de conciliación y arbitraje para las disputas civiles (Mongolia e Indonesia).

En el año fiscal 2009, para Nepal, que, una vez concluido el conflicto interno, puso fin a la monarquía y llevaba adelante las tareas de establecer la Constitución y ordenar las leyes fundamentales para construir una nueva nación democrática, la JICA brindó su apoyo a la redacción del borrador del nuevo Código Civil, reflejando el espíritu de la nueva Constitución y conforme a los estándares internacionales. Se estima que de ahora en adelante van en aumento las necesidades del apoyo al ordenamiento legal, que implica la construcción nacional de los países cuando concluyen sus conflictos.

El establecimiento del predominio de la ley requiere un largo tiempo. A los países que hemos venido apoyando hasta ahora, debemos continuar brindándoles nuestra asistencia con respeto a la iniciativa propia de cada país receptor, con la mira puesta en su futura autonomía, en los aspectos de la difusión de las leyes que hemos ayudado a ordenar, del ordenamiento de las leyes relacionadas, de las prácticas legales conforme a las nuevas leyes y del apoyo al mejoramiento de la organización encargada de la operación.

Función Administrativa

Resumen de tareas

La JICA define la función administrativa de la siguiente manera: "Administrar los recursos de la sociedad, ofrecer los servicios públicos, ordenar el entorno de las actividades privadas y establecer las reglas, para cumplir las tres misiones, que son: (1) garantizar el derecho a la vida y los derechos sociales del pueblo; (2) fortalecer la equidad social y corregir las diferencias; y (3) promover la estabilidad y el crecimiento económicos". Su alcance no se limita a determinados sectores, sino que abarca un vasto campo.

En muchos países en vías de desarrollo, no sólo es limitado el número de funcionarios públicos, sino que también es débil la estructura de ingresos procedentes de los impuestos. No existe la selección y concentración de los servicios administrativos, lo cual dificulta un eficiente ofrecimiento de servicios públicos. Los procesos de planeación y de contratación de obras públicas carecen de transparencia, con una insuficiente participación de los habitantes y del sector privado, lo que constituye una de las causas de las irregularidades, fraude y corrupción.

Por lo anterior, en los países en vías de desarrollo se demanda: (1) mejorar la eficiencia y la calidad de la administración pública; (2) incrementar los recursos administrativos, como los financieros y humanos, y distribuirlos de la manera más apropiada; y (3) fomentar la participación ciudadana y del sector privado, y aumentar la transparencia. Para lograr estos objetivos, es necesario ejecutar esfuerzos

como: reforma administrativa e incremento de la capacidad del órgano administrativo, para la mejora organizacional e institucional de la administración pública; descentralización encaminada al fomento de la participación ciudadana y al aumento de la eficiencia, a través de la ejecución de los planes de desarrollo cerca de los habitantes, que son los beneficiarios de los servicios públicos; prevención de la corrupción para impedir las irregularidades y el fraude.

La cooperación en el campo de la "función administrativa" se clasifica principalmente entre las actividades comunes de la administración pública en general y aquéllas limitadas a algunos sectores individuales, como la salud, la educación, etc. Para ejecutar los apoyos, es importante definir claramente si las tareas requieren los esfuerzos conjuntos del gobierno, incluyendo a los gobiernos locales, o se limitan a algún sector individual. Con base en ello, es necesario determinar si el objeto de la cooperación van a ser las autoridades competentes de un sector específico (Ministerio de Salud, Ministerio de Educación Pública, etc.), o el Ministerio del Interior, el Ministerio de Autonomía Regional, las entidades autónomas locales, etc.

Esfuerzos de la JICA

En busca del fortalecimiento de la función administrativa, la JICA ha venido implementando los apoyos en: fortalecimiento de las infraestructuras administrativas para incrementar la capacidad de formulación y supervisión (monitoreo,



CASO: Apoyar la reforma administrativa, aprovechando la experiencia de Japón

Tanzania: Programa de Apoyo a la Reforma de la Administración Local

Con un enérgico apoyo a la iniciativa del gobierno por parte de los países donadores de la cooperación, Tanzania ha venido implementando, a partir del año 2000, el Programa de Reforma de los Gobiernos Locales, en el que se impulsa la descentralización a través de la transferencia de facultades, presupuesto y personal del gobierno central al nivel regional. Sin embargo, como consecuencia de la colonización que duró mucho tiempo, se está enfrentando a diversas dificultades y contradicciones.

Para dar solución a esta situación, la JICA impulsa el apoyo a la reforma de la administración local de Tanzania, aprovechando la experiencia de Japón.

Cinco elementos de la experiencia de Japón en la realización de la "autonomía regional"

Japón tiene la experiencia de realizar el desarrollo y la construcción nacional a partir de la era de Meiji, aceptando y seleccionando los modelos occidentales por el proceso de ensayo y error. Impulsó también una peculiar forma de descentralización bajo la coordinación entre el gobierno central y los locales. La JICA, considerando útil esta experiencia para Tanzania, planteó los siguientes 5 elementos: (1) capacitación para fomentar la conciencia del tema, invitando a los líderes de la autonomía local y la reforma descentralizadora; (2) proyecto para planear el fortalecimiento de la capacitación en la autonomía local; (3) formulación de planes participativos y proyecto para fortalecer y desarrollar las comunidades locales; (4) aportación de recursos al fondo conjunto que soporta el programa, a través de la Cooperación Financiera no Reembolsable para el apoyo a la reducción de la pobreza; y (5) envío de consejeros en materia de políticas a la Agencia de Autonomía Regional.

La capacitación mencionada en el inciso (1), ha despertado la conciencia de manera importante en los líderes de la autonomía local durante 8 años, acerca de "cómo construir la nación de acuerdo a la situación de Tanzania". Ellos han creado una asociación propia de ex-becarios de este curso, en la que comparten las experiencias y analizan los problemas activa y continuamente.

En el caso del inciso (2), se trata de construir un mecanismo de capacitación que permita mejorar la capacidad del personal del gobierno local a cargo de hacer uso de las facultades y los presupuestos descentralizados, para que la descentralización conduzca realmente a la mejora de la vida de los habitantes locales. Se está construyendo un sistema más eficiente acorde a las necesidades del lugar de las acciones, formulando los lineamientos de formación de recursos humanos relativos a los servidores públicos de los gobiernos locales, y ordenando las informaciones, tanto de los centros de capacitación, privados y públicos, como de los recursos humanos, en busca de la armonía con las necesidades de los gobiernos locales.

El inciso (3) se refiere al fortalecimiento de las propias comunidades locales a través de la formación de promotores, llamados facilitadores, quienes fomentan el esfuerzo propio de los habitantes y promueven la colaboración entre la administración pública y la ciudadanía, para poder ofrecer los servicios con el limitado número de servidores y presupuestos de la administración local. Es algo parecido a la imagen de "los asesores en la mejora de la vida" que tuvo Japón en la posguerra. Se impulsa este intento mejorando "Oportunidad y Obstáculos para el Desarrollo (Opportunity and Obstacles to Development: O&OD)", cuya introducción ha venido fomentando el gobierno central en las entidades autónomas del país, como una de las políticas prioritarias. En este proyecto se aprovechan las experiencias de la cooperación de la JICA en Indonesia.

Coordinación con el Programa de Reforma de los Gobiernos Locales, una de las políticas prioritarias del país

En Tanzania está en progreso la coordinación de asistencia entre los cooperantes, y este proyecto se ejecuta bajo el Programa de Reforma de los Gobiernos Locales (PRGL) promovido por el país. El presupuesto necesario para la ejecución del PRGL está depositado en forma de un fondo con participación mancomunada entre el gobierno de Tanzania, los países donadores y los organismos de asistencia. El gobierno japonés también ofrece el apoyo financiero a dicho fondo y al fondo de subsidios

a las entidades autónomas locales, a través de la Cooperación Financiera no Reembolsable para el Apoyo a la Estrategia de Reducción de la Pobreza. En los Proyectos de Cooperación Técnica de (2) y (3), estamos creando un mecanismo que permita realizar los cursos de capacitación y otras actividades de manera continua en el futuro, sin la cooperación de la JICA, utilizando los presupuestos asignados por los fondos arriba mencionados, independientemente del presupuesto de la JICA.

Los consejeros en materia de políticas referidos en el inciso (5) son aquellos asignados a la Agencia de Autonomía Regional para brindar consejos y asesoría para cumplir con las tareas, además de controlar los apoyos arriba mencionados.

La JICA une estos 5 elementos orgánicamente en busca de su sinergia, a fin de apoyar la construcción de bases para que la gran reforma de la descentralización conduzca verdaderamente hacia la felicidad de los habitantes.

Voz del personal del gobierno receptor

Hellen Macha, Personal de C/P del Proyecto para Fortalecer la Capacitación en la Autonomía Local (Coordinadora del proyecto)

Fortalecer la capacidad de la autonomía local constituye una de las áreas prioritarias. Este proyecto es bastante ambicioso, y espera que se produzcan muchos cambios en el personal de la municipalidad. Gracias a la cooperación de la JICA, hemos podido lograr muchas cosas. Agradecidos por su cooperación, estamos haciendo el último esfuerzo para concluirlo.



Voz del lugar de las acciones

Pamela Edward

Yo participé en la capacitación como facilitadora local del distrito de Kisarawe. Lo impresionante fueron los siguientes 3 elementos: los recursos, la organización y las reglas. A través del aprendizaje por experiencia, me he percatado de que se puede conocer la imagen real de la comunidad local basándose en estos conceptos, y he podido sentir la fuerza de la "unión de la comunidad local". Estoy segura de que muy pronto llegará el día en que nos fijemos en nuestros propios recursos para trabajar, en lugar de depender sólo de los recursos traídos desde fuera.



Capacitación de facilitadores.



Casa para maestros de enseñanza media construida con los subsidios a la entidad autónoma local.

evaluación) de planes de desarrollo de los países en vías de desarrollo, así como la capacidad de los servidores públicos; descentralización y mejoramiento de la capacidad de los servidores públicos locales para que las entidades autónomas locales puedan ofrecer los servicios de acuerdo con las necesidades de las comunidades; ordenamiento de las estadísticas, como el censo de la población y el censo económico, imprescindibles para formular los planes de desarrollo nacional; protección de la seguridad de la vida ciudadana, como son la policía y el cuerpo de bomberos.

A menudo, no se aprovechan efectivamente los apoyos destinados a los países en vías de desarrollo, debido a la falta de buen gobierno, por lo que va en aumento la demanda por las medidas contra las irregularidades y la corrupción, en estos últimos años, en particular. Por ejemplo, en la Capacitación para la Prevención de la Corrupción y la Inspección Administrativa en el Sector de Control Administrativo, iniciada en el año fiscal 2008 para China, impartimos los cursos en el

año fiscal 2009 con la finalidad específica de asegurar la transparencia en la adquisición del sector público. Para los 15 funcionarios chinos invitados del Buró de Inspección, del Buró de Ciencias y Tecnología y del nivel municipal, ofrecimos clases y visitas acerca del sistema de licitación y contratación de obras públicas, del sistema de información de los intereses públicos, así como los diferentes sistemas legales y mecanismos para prevenir las irregularidades, adoptados en las oficinas del gobierno central y en las entidades autónomas locales de Japón. Los participantes encontraron muchos sistemas japoneses adaptables a China de acuerdo con su situación actual, y reconocieron la importancia de aplicar lo aprendido en sus respectivas áreas de competencia y de ordenar las leyes, para realizar adquisiciones más justas. Para el último año fiscal del periodo de cooperación, haremos mayores esfuerzos para lograr un mejor conocimiento del sistema legal de Japón, y una mejor comprensión de las condiciones de la ejecución y la aplicación de los sistemas.

Políticas Fiscales y Financieras

Resumen de tareas

El desarrollo económico sustentable de un país depende de la sana operación de sus sistemas fiscales y financieros. Si acaso estos sistemas llegaran a colapsarse, provocarían serios daños al patrimonio y la vida del pueblo, así como a las actividades económicas de las empresas, debido a la disminución del suministro de servicios públicos, al deterioro de la función de intermediación financiera, a la inflación, etc.

Los diversos apoyos que se dan a los países en vías de desarrollo pueden incrementar su efectividad, siempre y cuando se asegure una sana operación de los sistemas fiscales y financieros, así como la estabilidad económica. Sin embargo, en las naciones en desarrollo, en realidad las bases económicas son vulnerables y la gestión económica es inestable en muchos casos. El apoyo al sector fiscal y financiero pretende mejorar estos aspectos de los países en vías de desarrollo.

Esfuerzos de la JICA

Una de las tareas importantes para fortalecer los aspectos fiscales y financieros de los países en vías de desarrollo, se refiere a la "prevención de las crisis económicas y financieras". La crisis financiera de Asia, ocurrida en 1997, causó una gran pérdida económica en los países de la ASEAN, ocasionando que muchas personas perdieran su patrimonio y su empleo. Una de las causas de esta crisis financiera fue la vulnerabilidad del sistema financiero de estos países. La crisis económica y financiera mundial de 2008 nos hizo reconocer una vez más la necesidad de reforzar el sistema financiero. La segunda tarea es el "control de las finanzas públicas". Desde el punto de vista de la utilización de los recursos limitados de manera efectiva y eficaz, significa un esfuerzo sumamente importante asignar el presupuesto de manera estratégica a los sectores prioritarios de desarrollo y utilizarlo eficazmente.

Teniendo en cuenta las circunstancias arriba mencionadas, la JICA implementa su cooperación de acuerdo con los

siguientes puntos:

(1) Fortalecimiento del sistema hacendario

Ampliar las bases de ingresos procedentes de los impuestos e incrementar estos ingresos es importante para los países en vías de desarrollo, para ejecutar sus políticas. Para ello, los esfuerzos se destinan al mejoramiento de la capacidad administrativa de las instituciones recaudadoras de impuestos estatales y derechos aduaneros. Específicamente, ofrecemos apoyos al gobierno central y a todos los órganos encargados de las políticas del país receptor, encabezados por el Ministerio de Finanzas, para el mejoramiento de la capacidad de diseño de políticas económicas y para el desarrollo de la capacidad necesaria, en relación con el cobro, control y ejecución apropiados de impuestos conforme a la ley.

Por otro lado, es importante la capacidad de revisar si la política fiscal del país se ejecuta o no correctamente, para la aplicación adecuada de los recursos. Dirigimos nuestros esfuerzos al mejoramiento de la capacidad de auditoría de los organismos a cargo de la revisión, como la contraloría.

(2) Fortalecimiento del sistema financiero

Implementamos apoyos relacionados con el fortalecimiento de la capacidad de supervisión financiera, la ampliación de la función de intermediación financiera, la creación del mercado de capitales, el mejoramiento del sistema de financiamiento a las PyMEs, etc. La estabilización del sistema financiero y su eficiente operación constituyen las bases para las políticas económicas estables de un país. Por consiguiente, tratamos de fortalecer la capacidad del banco central, del banco de desarrollo, etc.

(3) Ordenamiento de las bases de administración macroeconómica

Llevamos a cabo el ordenamiento de leyes y reglamentos económicos, como la ley antimonopolio, el apoyo a la construcción del modelo macroeconómico, el ordenamiento de estadísticas económicas, como la Tabla de Insumos y Productos (Input Output Table), etc.

En el área fiscal y financiera, un gran número de donantes han ofrecido apoyos y, además, se dan apoyos a las finanzas



públicas generales*, por lo que son importantes tanto la colaboración entre los donantes como la coordinación entre la cooperación técnica y la cooperación financiera. Por otro lado, cómo mostrar la presencia de Japón teniendo en cuenta ciertas limitaciones, como es el caso de los recursos humanos, es el reto para el futuro del apoyo al sector fiscal y financiero.

* Apoyo a las finanzas públicas generales: Un método de asistencia en el que, conforme a la estrategia acordada entre un país en vías de desarrollo y un país u organismo donante, se aportan fondos directamente a la cuenta general del gobierno del país receptor, en busca de la efectividad en el desarrollo a nivel del estado.

CASO Apoyo relacionado con los problemas del consumidor, que aumentan con el crecimiento económico

Viet Nam: Proyecto para Fortalecer la Capacidad Administrativa de la Protección del Consumidor

Con el acelerado crecimiento de la economía de mercado, en Viet Nam se están presentando varios problemas, como el comercio desleal, el etiquetado indebido, etc. La JICA, por primera vez, implementa su cooperación en el área de los problemas del consumidor, con la colaboración de la Agencia de Asuntos del Consumidor de Japón, el Ministerio de Economía, Comercio e Industria, los especialistas en la materia, etc.

Para establecer firmemente la administración pública de la protección del consumidor

En Viet Nam, con el rápido crecimiento de la economía de mercado, están surgiendo en años recientes muchos problemas relacionados con la política antimonopólica, tales como el comercio desleal y el abuso de posición predominante en el mercado, así como los problemas que afectan directamente a la salud y al patrimonio del consumidor, como el fraude en la calidad de productos y la indicación de precios. Al igual que en el Japón de antes, en Viet Nam aún es inmadura la conciencia del gobierno, las empresas y los consumidores acerca de la protección de los derechos del consumidor. Los esfuerzos del gobierno para atender los problemas del consumidor no son eficientes en los aspectos legales y del sistema de ejecución. Por esta razón, es urgentemente

necesario formar recursos humanos capaces de ejecutar la administración pública adecuadamente en materia de la protección del consumidor. El gobierno vietnamita solicitó el apoyo a Japón para los siguientes puntos: (1) consejos para el proyecto de ley de protección del consumidor que está elaborando por iniciativa propia; (2) apoyo al ordenamiento y fortalecimiento de la administración pública en materia de la protección del consumidor; y (3) actividad de difusión de la protección del consumidor.

Los asuntos del consumidor son vastos y, además, cambian constantemente. En Japón se han involucrado varios organismos hasta ahora, como la Agencia de Asuntos del Consumidor, creada en septiembre de 2009. La JICA ha emprendido su primera cooperación en este campo, con la colaboración de las autoridades gubernamentales y las instituciones relacionadas que atienden los asuntos del consumidor, como la Agencia antes mencionada y el Ministerio de Economía, Comercio e Industria, las entidades autónomas locales y los intelectuales conocedores del tema.

El Proyecto pretende poner los cimientos para el ordenamiento del sistema de ejecución de la ley de protección del consumidor en Viet Nam, a través del fomento de la comprensión de las instituciones gubernamentales y del pueblo acerca de la política del consumidor y la ley de protección del consumidor,

y del mejoramiento de la capacidad de las instituciones gubernamentales y de los funcionarios públicos involucrados en la protección del consumidor.

Voz del personal del gobierno receptor

**Autoridad Vietnamita de Competencia
Bạc Văn Mừng, Director**

Vine a Japón para participar en el curso de capacitación y tuve la oportunidad de visitar algunas instituciones japonesas involucradas en la administración pública relacionada con el consumidor. En la política de protección del consumidor de Japón, son sólidos tanto su sistema legal como la estructura de las instituciones a cargo de la ejecución. He aprendido que las autoridades gubernamentales, los organismos y las agrupaciones involucrados en el tema, coordinan sus esfuerzos desde el punto de vista del consumidor. También me he percatado de la importancia de informar y educar al pueblo, a través de la instrucción y la información pública dirigidas al consumidor. Al regresar a mi país repasaré bien lo aprendido durante la capacitación, y sacaré provecho tanto para el proyecto de ley de protección del consumidor que está en proceso de formulación, como para el ordenamiento del sistema de ejecución.



Capacitación durante la visita a la inspección de productos.



Beccarios escuchan la explicación de los accidentes ocasionados por los productos.

Esfuerzo por Impulsar la Igualdad de Géneros

Detrás de la asistencia para el desarrollo, hay personas vulnerables que quedan afectadas por impactos negativos

Cambiar la forma de pensar no sólo de las mujeres, sino también de los hombres y de los tomadores de decisiones de la región

Se le llama género a la diferencia sexual creada por la sociedad y la cultura, y significa los roles asignados a hombres y mujeres, y la relación entre ellos. En términos generales, a nivel mundial, las mujeres están en una posición desventajosa frente a los hombres en lo social, político y económico. Por eso, la ONU enumera como uno de sus Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs) "promover la igualdad entre los sexos y la autonomía de la mujer".

La JICA impulsa la igualdad de géneros en todas sus políticas y proyectos, en todas las etapas que van de la planeación, formulación e implementación hasta el monitoreo y la evaluación, para conocer las tareas y las necesidades del desarrollo y para aclarar sus resultados desde la perspectiva del género.

Resumen de tareas

"Esfuerzo por impulsar la igualdad de géneros" significa los medios para lograr la "igualdad de géneros"¹ en todas las áreas de la sociedad.

Las políticas y los proyectos para el desarrollo no son neutrales para hombres y mujeres; éstos impactan de forma diferenciada a cada uno de los géneros. Sobre esta premisa, tenemos que seguir el proceso de aclarar las tareas y necesidades del desarrollo y sus impactos desde el punto de vista del género, en la planeación e implementación de las políticas de desarrollo y en la planeación, puesta en práctica, monitoreo y evaluación de los proyectos.

En muchos casos, el concepto de género se establece inconscientemente por la idiosincrasia, la cultura, la tradición, la costumbre de la gente de cada país, ejerciendo influencia en las políticas, sistemas y organizaciones. En algunos casos, los propios interesados ni siquiera se dan cuenta de la influencia que reciben. Por lo tanto, se requieren esfuerzos para apoyar alguna estructura nacional, como el Ministerio de la Mujer, para que las diferentes instituciones del país receptor adopten la perspectiva de género.

En muchos casos, las estadísticas, datos e indicadores existentes no han sido calculados con base en la perspectiva del género, lo cual constituye un problema. Si se incorpora el concepto de género sin suficiente comprensión de la sociedad local, será posible que, lejos de impulsar la igualdad de géneros, se provoquen impactos negativos. No sólo es importante recabar los datos básicos necesarios para los programas y actividades por región, sexo, edad, grupo étnico y religión, y analizarlos de manera integral, sino que también es preciso desarrollar recursos humanos que tengan la perspectiva antes mencionada.

Por otro lado, para impulsar la igualdad de géneros, el fomento del empoderamiento de la mujer constituye una tarea importante, aunque ésta no se logra sólo con que las mismas mujeres adquieran facultades mayores. Se requiere el cambio de mentalidad de los hombres, de las personas a cargo de la toma de decisiones y de aquéllas que tienen influencia en la sociedad (funcionarios públicos, educadores, políticos, líderes religiosos, etc.) en la región correspondiente. Se demandan esfuerzos que propicien la reforma de la estructura social y de los sistemas que rodean a las mujeres. Además, es conveniente revisar todas las áreas y aspectos de la sociedad que aparentemente no requieren de la perspectiva de género: por ejemplo, desarrollar maquinarias agrícolas fáciles de

manejar para las mujeres, ya que ellas son las que se encargan de una parte importante de los trabajos agrícolas, o promover la participación femenina en las cooperativas de usuarios de recursos hídricos. Hay que incluir, en nuestras actividades de cooperación, apoyos muy cuidadosos desde el punto de vista del género, de acuerdo con los roles verdaderos que cumple cada género.

¹ De acuerdo con los "Lineamientos del DAC sobre la Igualdad de Géneros y el Empoderamiento de la Mujer en la Cooperación para el Desarrollo" de la OCDE, la "igualdad de géneros" no busca que los hombres y las mujeres sean iguales, sino que tengan las mismas oportunidades en la vida. La "igualdad de géneros" tampoco impone un modelo uniforme de igualdad entre los sexos a todas las sociedades y culturas. Los hombres y las mujeres deben pensar, juntos, lo que significa la "igualdad de géneros" para ellos, y tener las mismas oportunidades para seleccionar entre diferentes alternativas, esforzándose, siempre en forma conjunta, para lograr este concepto de igualdad entre géneros. Actualmente, existen claras desigualdades entre hombres y mujeres, por lo que no es suficiente tratar a los hombres y las mujeres por igual." ("Lineamientos del DAC sobre la igualdad de géneros", P.12, Recuadro, OCDE)

Esfuerzos de la JICA

Durante muchos años, para implementar la asistencia que incorpora la perspectiva de "la mujer y el desarrollo", la JICA ha venido examinando los lineamientos fundamentales y las tareas prioritarias. A la vez, ha venido construyendo de manera organizada el sistema para impulsar la igualdad de géneros.

En las actividades concretas de asistencia, la Agencia está apoyando los proyectos de fortalecimiento de capacidades para establecer políticas e instituciones para lograr la igualdad de géneros en Afganistán, Camboya y Nepal, a través de un mecanismo propio del país (el Ministerio de la Mujer, por ejemplo). Para impulsar el empoderamiento de la mujer, está tratando de vigorizar las actividades del Centro de la Mujer, en Nigeria, y de apoyar a las mujeres emprendedoras del estrato pobre, en México y Honduras. En Yemen, sus esfuerzos se dirigen al mejoramiento de la educación de las niñas. Al realizar estas actividades de diferente índole, no sólo enfoca a la mujer sino que involucra a la sociedad regional en su conjunto. Por ejemplo, para lograr la comprensión de la familia (del esposo) hacia el Centro de la Mujer, se realizan actividades de difusión a través de la radio para incrementar el número de mujeres que participen en las actividades del Centro, o se envían mensajes sobre la importancia de la educación de las niñas a sus padres a través de los líderes religiosos.

Además, no todos los proyectos tienen como beneficiario directo al sexo femenino; en diferentes áreas de trabajo de cooperación, tratamos de reflejar el punto de vista de la mujer en sus actividades y sus resultados. En un proyecto de

reforestación en la India, por ejemplo, se emplearon a las mujeres para los trabajos de plantación; se creó un mecanismo para no cortar árboles jóvenes para obtener leña con el apoyo al incremento del ingreso de la mujer (se compra combustible alternativo con el ingreso adicional). En un proyecto de desarrollo turístico en El Salvador, por otro lado, se estableció un plan de desarrollo que beneficie tanto a los hombres como a las mujeres, tras ejecutar un estudio minucioso para confirmar las funciones que cumple cada género.

Uno de los problemas que llama la atención del mundo en los años recientes es la violencia contra la mujer, que incluye el tráfico de personas. El tráfico humano infringe un daño profundo físico y mental a sus víctimas (principalmente mujeres y niños, pero se incluye a los hombres también); es un delito que implica una seria violación de los derechos humanos. Es necesario tomar medidas rápidas y precisas para terminar con este crimen, desde el punto de vista humanitario y del combate contra organizaciones criminales internacionales.

El gobierno de Japón está tomando medidas para enfrentar este delito: en 2004, estableció el Plan de Acción contra el Tráfico de Personas, y en 2009, lo renovó como el Plan de Acción contra el Tráfico de Personas 2009. El tráfico de personas es un problema complejo y multifacético; la JICA lleva a cabo los proyectos de cooperación enfocados en la "prevención de daños" y la "protección y apoyo a la independencia de las víctimas", en Tailandia, Viet Nam y Myanmar. Las víctimas de este crimen se mueven de un país a otro cruzando fronteras, por lo que es indispensable un marco de coordinación regional. La Agencia realiza seminarios regionales en Tailandia, y teleconferencias periódicas enlazando a los 3 países de la región con su Oficina Central en Tokio, para tener un espacio para compartir los esfuerzos de cada país en forma regular.

CASO Activar el Centro de Desarrollo de la Mujer

Nigeria: Proyecto para la Activación de los Centros para el Desarrollo de la Mujer para Mejorar su Nivel de Vida

En todo el territorio nigeriano, existen más de 500 Centros para el Desarrollo de la Mujer (CDMs). Pero en muchos de ellos, su operación había sido bastante deficiente, por falta de recursos económicos, entre otras causas.

A partir de enero de 2007, la JICA se esforzó por su reactivación a través de los cursos de capacitación y la donación de equipos, tomando como modelo 6 CDMs del Estado de Kano, y apoyó la elaboración de los "Lineamientos para la Reactivación de los CDMs" con base en sus experiencias.

El espacio de aprendizaje contribuye al mejoramiento del nivel de vida de las mujeres pobres

En Nigeria, es extremadamente alta la proporción de la población que se sitúa por debajo de la línea de la pobreza, que vive con menos de un dólar al día: más de un 70%. Por la influencia del sistema patriarcal tradicional, la diferencia entre géneros es marcada, en el analfabetismo adulto y en el nivel de ingresos.

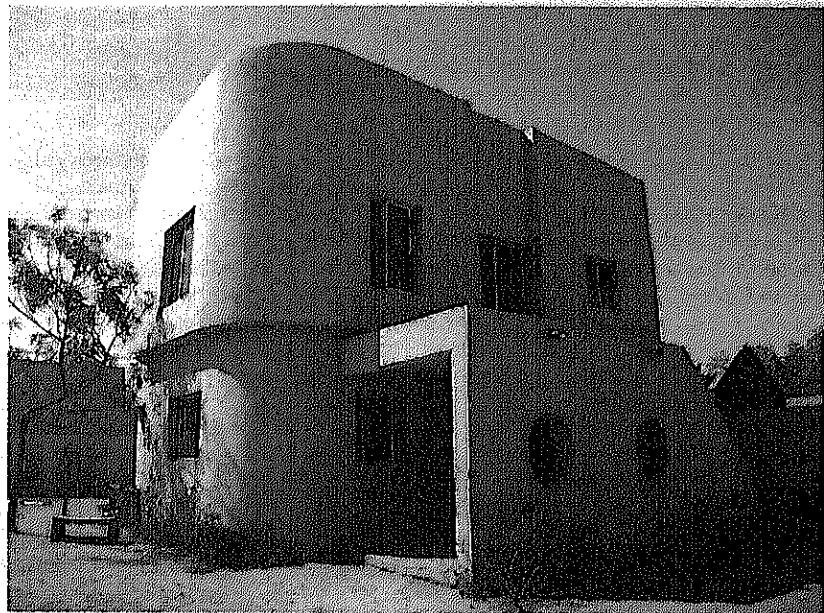
Los más de 500 Centros para el Desarrollo de la Mujer, instalados en todo el territorio nacional a partir de la segunda mitad de los años 80 como un espacio para la alfabetización y el entrenamiento vocacional de la mujer, han contribuido al mejoramiento del nivel de vida de la mujer en las comunidades. Desde el año 2001, el Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer, adscrito al Ministerio de la Mujer, realizó un estudio sobre la situación de los CDMs a nivel nacional. Como resultado, se confirmó que los CDMs, a pesar de su contribución al mejoramiento del nivel de vida de las nigerianas pobres, no estaban funcionando como debían, y no estaban respondiendo a las necesidades de sus usuarios por

la falta de recursos económicos.

Para establecer un modelo operativo para que estos CDMs se utilicen de manera sustentable, como un espacio de aprendizaje y empoderamiento que contribuya al mejoramiento del nivel de vida de las mujeres pobres, la JICA inició este Proyecto en enero de 2007, con un período previsto de cooperación de 3 años. El Proyecto se esforzó por reactivar los 6 CDMs en el Estado de Kano, y con base en esas experiencias, apoyó la elaboración de los "Lineamientos para la Reactivación del CDM".

A través de estas actividades, las mujeres de las

comunidades objeto del Proyecto, quienes no podían salir de su casa con libertad, empezaron a utilizar el centro por su propia voluntad, logrando el apoyo de sus esposos. Los líderes religiosos y comunitarios, como los alcaldes municipales, comenzaron a reconocer la importancia del centro. La Agencia mantiene el apoyo a las graduadas del centro por medio del mecanismo de préstamo blando, que cubre la compra de una máquina de cocer o de una máquina tejedora. Se espera que las experiencias del Proyecto se repliquen en otros estados, a través del uso de los lineamientos elaborados.



Centro para el Desarrollo de la Mujer.

Consolidación de la Paz

Aunque se concluya un conflicto, muchos países pueden volver a caer en un estado de enfrentamiento

El apoyo para la consolidación de la paz es un esfuerzo para prevenir la reaparición de conflictos

La mayoría de los conflictos ocurre en las naciones o regiones más pobres de los países en vías de desarrollo. Las guerras civiles involucran no sólo a los soldados, sino también a los ciudadanos en general y a los niños como víctimas, y dejan heridas profundas entre los habitantes aun después de su terminación.

Para contribuir a la prevención de conflictos y la promoción de la paz, y para evitar la reaparición de los problemas, la JICA se esfuerza por construir los capitales sociales y lograr la reconstrucción económica, así como por mejorar la gobernabilidad y mantener el orden público, y de esta forma, corregir disparidades entre los ricos y los pobres y eliminar la desigualdad de oportunidades, que pueden ser causantes de los conflictos.

Resumen de tareas

Los conflictos recientes que han ocurrido en el mundo son guerras internas en los países en vías de desarrollo en su mayoría, sobre todo, en las naciones y regiones más pobres. No sólo se incrementa el número de ciudadanos que se convierten en víctimas, sino también el número de casos que involucran a los civiles y niños como agresores, a medida que se hace cada vez más tenue la línea divisoria entre militares y civiles.

En estas circunstancias, tienen alcances limitados los medios políticos, como las medidas militares y los esfuerzos diplomáticos para prevenir y solucionar un conflicto y consolidar la paz, la conciliación y el desarme, por ejemplo. Se reconoce la importancia del papel que juega la asistencia para el desarrollo, que promueve la mitigación de las diferencias entre los ricos y los pobres y el acceso desigual a las oportunidades, que constituyen factores del conflicto.

El gobierno de Japón se esfuerza por apoyar la consolidación de la paz; tanto en la Carta de la AOD como en las Políticas de Mediano Plazo de la AOD, considera el tema de la consolidación de la paz como una tarea prioritaria.

Aunque no existe una definición uniforme establecida a nivel internacional, la "consolidación de la paz" es considerada como los esfuerzos integrales para prevenir la recurrencia del conflicto y reconstruir las bases para la paz en los siguientes 3 marcos: "militar", "político" y "socioeconómico".

Los conflictos armados destruyen las bases e infraestructuras de una sociedad, rompen el tejido social y agudizan el odio entre los bandos opositores; dejan una herencia negativa grave. De acuerdo con un dato estadístico, "en los 5 años después de un acuerdo de paz y de armisticio, cerca de un 50% de los países que tuvieron el problema regresa al estado de conflicto".

Esfuerzos de la JICA

La JICA realiza sus actividades de cooperación con el propósito de reducir las dificultades de diferente índole que enfrenta la gente en la época del conflicto e inmediatamente después, y de lograr un desarrollo estable a mediano y largo plazo, tomando en cuenta la prevención de conflictos y la promoción de la paz.

Concretamente, considera los siguientes 4 puntos como sus

CASO

Apoyar la reconstrucción y el desarrollo de la región dañada por el conflicto

Uganda, que no podía salir del conflicto interno durante un tiempo, entró en la fase de reconstrucción nacional desde 2006, al iniciarse la negociación de la paz con la organización antigubernamental. La tarea más importante es el desarrollo de la región norte, que fue la escena principal del problema.

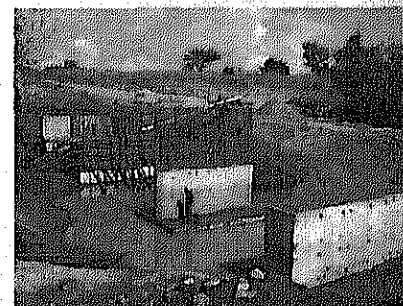
Japón inició sus actividades de apoyo humanitario de urgencia justo después de la negociación de la paz, y, actualmente, está apoyando las actividades de desarrollo y reconstrucción. En 2009, la JICA envió 2 delegaciones a la región norte del país, particularmente impactada por el conflicto, para preparar su programa de asistencia. Sobre todo, el distrito de Amuru es un área fuertemente afectada por el conflicto, y se observan atrasos en el retorno de la población desplazada internamente. Para promover el retorno y reasentamiento de las personas desplazadas hacia otras zonas del país, la Agencia apoya la realización del estudio de diagnóstico de la

red vial y la remodelación, rehabilitación y sustitución de los puentes por medio de los proyectos piloto.

A través de estos proyectos piloto, se impartieron los talleres sobre la seguridad de tráfico y la formulación del Plan Maestro de Ordenamiento Vial en marzo de 2010; a partir del mes de abril, se realizan las obras de sustitución de los puentes Otwee - Anaka y Otwee - Wli Anaka, considerados como las tareas más importantes del Proyecto, para recuperar la funcionalidad vial. Estas obras favorecerán el retorno de las personas desplazadas hacia otras zonas del país, facilitarán la comercialización de productos agrícolas y mejorarán el acceso a la cabecera distrital.

Aunado a estos esfuerzos de rehabilitación vial y de puentes, en el futuro construiremos sistemas de suministro de agua, escuelas e instalaciones de salud, para ordenar infraestructuras vitales para el reasentamiento de la población desplazada.

Uganda: Proyecto de Apoyo a la Formulación del Plan de Desarrollo Integral del Distrito de Amuru



Obras de construcción del puente Otwee - Anaka.



tareas más importantes de asistencia: (1) apoyo a la reconstrucción del capital social, (2) apoyo a la reanudación de las actividades económicas, (3) apoyo a la recuperación de la función del gobierno, y (4) apoyo al mejoramiento del orden público.

Como un nuevo esfuerzo, ayudamos a los desplazados domésticos que se generan por un conflicto interno. Por ejemplo, en el norte de Uganda, estamos apoyando el retorno y

reasentamiento de la población desplazada, después de la pacificación del conflicto. También estamos realizando estudios sobre la evaluación de los proyectos de la AOD en el sector de consolidación de la paz.

Continuaremos acumulando las experiencias adquiridas en nuestras actividades en los países y regiones en conflicto, y formando recursos humanos en esta área a través de la capacitación y el entrenamiento.

CASO

Un 70% de los egresados de los cursos de entrenamiento vocacional consigue empleo o se convierten en dueños de un negocio

Sudán: Proyecto para el Mejoramiento de Habilidades Básicas y el Entrenamiento Vocacional en el Sur de Sudán (Fase I)

En enero de 2005, se terminó la guerra interna entre las regiones norte y sur de Sudán, después de más de 20 años de conflicto. Sin embargo, la nación está completamente colapsada, la gente está paupérrima y los habitantes no tienen oportunidades educativas.

A un año y medio de la firma del Acuerdo de Paz, la JICA comenzó el Proyecto para formar recursos humanos que sostuvieran la reconstrucción del sur de Sudán.

Cooperan en el entrenamiento vocacional los instructores ugandeses

Se estima que unos 4.6 millones de desplazados tuvieron que refugiarse dentro y fuera del país por la guerra interna de Sudán. Los habitantes que quedaron en el sur de Sudán fueron privados de las oportunidades educativas.

Después de la terminación de la guerra interna, la gran mayoría de los trabajadores que se dedican a las obras de reconstrucción proviene de los países vecinos, ya que los habitantes del sur de Sudán carecen de las habilidades técnicas mínimamente aceptables. El conflicto interno suspendió las funciones de las escuelas de entrenamiento vocacional, sus instructores bajaron su nivel, con el mismo programa de estudio de 30 años atrás, y sin ningún manual para maestros. Para que las obras de reconstrucción se reflejen en la recuperación económica de la región, es importante formar tantos

técnicos como sea posibles, para que la gente del sur de Sudán se conviertan en los protagonistas de la reconstrucción.

Respondiendo a la solicitud del gobierno de Sudán, la JICA inició este Proyecto en el sur de Sudán a partir de 2006, un año y medio después del Acuerdo de Paz. Sus objetivos son: mejorar el nivel de vida de los habitantes, incluidas las personas desplazadas y reasentadas, que hayan recibido el entrenamiento vocacional, y contribuir a la reconstrucción nacional y a la consolidación de la paz a través de la formación de técnicos.

El Proyecto procuró reforzar las capacidades de 2 tipos de centros de entrenamiento vocacional con diferentes características: el Centro de Entrenamiento Vocacional de Juba, que va a ser la institución central de entrenamiento vocacional en el futuro, y los proveedores no formales de entrenamiento vocacional (ONGs, entre otros), que ofrecen cursos cortos de entrenamiento que sirven para el aprendizaje de técnicas directamente relacionadas con el mejoramiento del nivel de vida. También se remodelaron las instalaciones y se mejoraron el equipamiento y la provisión de materiales necesarios para el entrenamiento. En cuanto a la transferencia de los métodos de enseñanza y a la renovación del material didáctico, la JICA se coordinó con los instructores ugandeses del Instituto de Entrenamiento Vocacional de Nakawa, Uganda, que ha sido producto de un proyecto de cooperación de la JICA durante mucho tiempo. Bajo el lema de "africanos a africanos", estos instructores impartieron cursos a 3,861 personas, en las áreas de mantenimiento automotriz, laminado y soldadura, plomería, cableado eléctrico y aire acondicionado, carpintería, construcción, trabajos secretariales, equipos de cómputo, corte y confección, agroindustria, hotelería, etc. Se hizo un estudio de seguimiento de los egresados en

octubre de 2009, y se supo que un 70% de los egresados consiguió empleo o estableció sus propios negocios dentro de los 6 meses de haber terminado el curso, y sus ingresos mejoraron en un 138%.

Cuando el Proyecto tenía 3 años de haberse iniciado, abrió los cursos destinados a los soldados desmovilizados junto con los participantes en general, para fomentar el proceso de desarme, desmovilización y reinserción social de los ex combatientes, con base en el Acuerdo de Paz. La Agencia fue uno de los primeros donantes que iniciaron estas actividades. Es decir, pudo responder a las nuevas demandas de entrenamiento, con base en los resultados obtenidos en los 3 primeros años del Proyecto.

Voz del personal del gobierno receptor

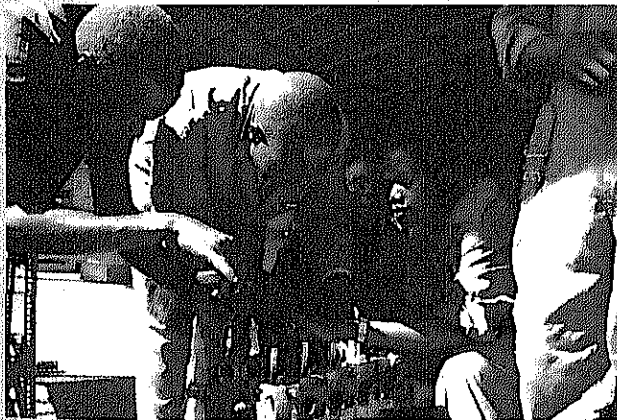
Awut Deng Acuil, Ministro
Ministro de Trabajo, Personal y Recursos Humanos

En el sur de Sudán, hay una carencia absoluta de personal técnico, por la laguna educativa creada por la guerra civil. Como resultado, tenemos que depender de la mano de obra extranjera, aun en los trabajos que no requieren de ninguna preparación. Esta situación no sólo causa desempleo de los sudaneses, sino que también provoca inflación. Es realmente alta la necesidad de entrenamiento vocacional para el desarrollo del sur de Sudán.

Voz del lugar de las acciones

Ex combatiente desmovilizado en entrenamiento

Cuando me desmovilizaron, no sabía qué hacer para sobrevivir. Afortunadamente, pude adquirir algunas técnicas en el curso de entrenamiento, y ahora tengo más confianza en mí mismo para sostener a mi familia.



Participantes en el curso de mantenimiento automotriz del Centro de Entrenamiento Vocacional de Juba.